

Лист до батьків: «Ласкаво просимо» – українською

## Ласкаво просимо до нашої школи

« \_\_\_\_\_ »

В \_\_\_\_\_

1) **Адреса:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2) **Телефон:** \_\_\_\_\_

3) **Факс:** \_\_\_\_\_

4) **Ел. пошта:** \_\_\_\_\_

5) **Головна сторінка:** \_\_\_\_\_

6) **Дирекція школи:** \_\_\_\_\_

7) **Секретаріат:** \_\_\_\_\_

8) **Графік роботи секретаріату:**

Понеділок з \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_

Вівторок з \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_

Середа з \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_

Четвер з \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_

П'ятниця з \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_

9)  Соціальний працівник школи /  Соціальна працівниця школи: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

10)  Вчитель німецької мови /  Вчителька німецької мови для іномовних дітей: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

11) **Шановні батьки, любі діти!**

- 12) У нашій школі хлопчики та дівчатка проводять день разом.  
 13) В нас вони навчаються з 1-го по 6-й клас. Після того вони переходять до середньої школи.  
 14) Кожна дитина в Німеччині повинна ходити до школи.  
 15) Як правило, до 1-го класу діти йдуть у тому році, в якому станом на 30 вересня їм виповнилося 6 років.  
 16) Коли дитина досягає 5-річного віку, батьки ставлять її в нас на облік.  
 17) Тоді лікар визначає, чи може дитина вже впоратися з шкільним навантаженням.  
 18)  Рішення про прийом до школи приймає директор школи /  директриса школи.  
 19) Про прийняте рішення батьки отримують письмове повідомлення.

20) **Розпорядок дня в нашій школі**

- 21) Уроки в нашій школі починаються, як правило, о \_\_\_\_\_ і закінчують, як правило, о \_\_\_\_\_.  
 22) Після того діти повертаються додому або їх забирають.  
 23)  За окрему плату дитина може залишатися в групі подовженого дня:  
 до опівдня з \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_  
 після опівдня з \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_  
 24) В групі подовженого дня за дітьми доглядатимуть вихователі.  
 Постановка на облік тут:  
 \_\_\_\_\_  
 25) Між уроками є невеликі перерви, під час яких діти можуть відпочити.  
 26) Батьки кладуть своїм дітям у пакунки щось поїсти та попити.  
 27) Діти вивчають такі предмети:  
 a)  німецька мова    b)  загальноосвітня підготовка    c)  англійська мова  
 d)  1-а іноземна мова:  
 e)  математика    f)  природознавство    g)  географія  
 h)  історія    i)  політологія    j)  музика    k)  мистецтво  
 l)  фізкультура    m)  праця    n)  релігієзнавство    o)  уклад життя  
 28) Відповідно до рівня знань із німецької мови та інших предметів діти поступово залучаються до навчання.  
 29) За допомогою домашніх завдань, які мають виконуватися після школи (в групі подовженого дня або вдома), відбувається повторення та засвоєння вивченого матеріалу.  
 30) В нашій школі діти бажать вчитися разом в атмосфері радості та миру .  
 31) Для її підтримання були розроблені правила проведення уроків та перерв. Всі дотримуються цих правил.  
 32) Після уроків, що проходять у ранковий час, пообіді діти додатково отримують допомогу з виконанням домашнього завдання та навчанням.  
 33) Вони також можуть займатися різноманітними хобі, наприклад:  
 a)  разом займатися спортом    b)  займатися музикою    c)  малювати/майструвати  
 d)  готувати/випікати    e)  пізнавати природу  
 f)  займатися іншим:

- 34) В нашій школі пропонуються обіди:  
35) З нашого асортименту ви можете обрати й замовити  за ціною \_\_\_\_\_ € /  за окрему плату.  
36)  Тостачання їжі здійснюється центральним постачальником.

Якщо в пропозиції не враховані певні потреби дітей, до прикладу, не пропонується жодного блюда без використання свинини, в дітей є певні алергії/непереносимість певних продуктів тощо, батькам потрібно звернутися до: \_\_\_\_\_

### 37) **Оцінювання успішності**

- 38) Оцінювання вчителями успішності дітей на початку здійснюється у вигляді коротких текстових повідомлень, а пізніше – за допомогою оцінок. Діє система оцінок від 1 (= відмінно) до 6 (= незадовільно).  
39) Якщо та чи інша дитина демонструє слабкий рівень успішності, батьки розмовляють із вчителем/вчителькою, щоб спільними зусиллями з'ясувати справжні тому причини. Адже може бути так, що ваша дитина багато вміє та знає, однак в школі отримує погані оцінки.  
40) Якщо успішність не оцінюється, про це в таблиці робиться відмітка. Ці таблиці діти забирають додому.  
41) Після першого півріччя навчального року та в кінці кожного навчального року показники успішності  
42) підсумовуються в таблиці.  
43) Батьки підписують таблиць. Це виступає для школи свідченням того, що батьки бачили таблиць.

### 44) **Взаємодія школи та батьків**

- 45) В Німеччині школи разом із батьками відповідають за освіту та виховання дітей.  
46) Плідна співпраця для нас дуже важлива.  
47) Батьки мають брати участь в організації групи подовженого дня в школі.  
48) Вони можуть ділитися своїм досвідом в організації тих чи інших заходів із класом та навіть організовувати проведення в школі фестивалів та святкувань.  
49) Деякі школи просять батьків підтримувати шкільні поїздки та/або екскурсійні дні.  
50) Це виїзди, які здійснюються за межі шкільної території.  
51) Також можна подати заяву на покриття витрат на участь дітей у шкільних поїздках.  
52) Батьки також мають дізнаватися у вчителя/вчительки про просування своїх дітей у навчанні.  
53) Так вони зможуть краще підтримувати та заохочувати своїх дітей.  
54) Для цього в нашій школі проводяться прийомні дні:  
 \_\_\_ раз (рази/разів) за навчальний рік  
 дати:  
55) В такі дні вчителі надають детальну інформацію про рівень успішності дітей.  
56) Наші педагоги завжди готові вести з батьками бесіди про просування дитини в навчанні.

- 57) Батьки дітей одного класу протягом року регулярно зустрічаються на батьківських зборах.
- 58) Там вони обмінюються думками та обирають уповноважених представників.
- 59) В статусі учасників батьківської конференції такі батьки впливають на важливі рішення, що приймаються по школі.

## 60) **Покриття витрат**

- 61) В так званому «пакеті освіти та співучасті» ви можете подати заяву на покриття витрат, до прикладу, на обіди, при цьому вам, можливо, доведеться робити особисті внески на кожен прийом їжі.
- 62) З усіма питаннями щодо покриття витрат та обідів у школі, шкільні поїздки тощо батьки можуть звернутися до працівників гуртожитку чи до міграційної консультації служби.

- 
- 63) Там їм також можуть допомогти з заповненням відповідних заяв.

64) ***Ми з нетерпінням чекаємо на співпрацю з вами та вашими дітьми.***

65) ***Бажаємо вам успіхів та приємного навчання в нашій школі!***

